Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP

(La información suprimida es de carácter confidencial conforme a los artículos 6 letra “a” y 24 letra “c” de la Ley del Acceso a la Información Pública)

### CONTRATO MAG–No.002/2019

“SUMINISTRO DE SEMILLA CERTIFICADA DE MAIZ BLANCO”

Nosotros, **RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN**, xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. en mi carácter de Fiscal General de la República y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL CONTRATANTE** ó **EL MAG”**, y por otra parte la señora **CECILIA LOURDES MARROQUÍN DE PANIAGUA**, xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. actuando en mi carácter de Apoderada Especial de la sociedad **BORGONOVO HERMANOS, SOCIEDAD ANÓNIMA**, que se abrevia **BORGONOVO HERMANOS, S.A.,** sociedad del domicilio de xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx., con Número de Identificación Tributaria xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. que en el transcurso del presente documento me denominaré “**LA CONTRATISTA”** y en los caracteres dichos **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar el presente contrato proveniente del proceso de la **LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA–ADACA–UE No. 007/2019–MAG** denominado **“SUMINISTRO DE SEMILLA CERTIFICADA DE MAIZ BLANCO”,** de conformidad con el Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos de América–Centroamérica–República Dominicana (TLC–DR–CAFTA), el Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea (ADACA–UE), la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública de El Salvador y su Reglamento y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: **I.- OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el **“SUMINISTRO DE SEMILLA CERTIFICADA DE MAIZ BLANCO”**, según el siguiente detalle:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **DESCRIPCIÓN** | **CANTIDAD DE QUINTALES** | **PRECIO POR QUINTAL EXENTO DE IVA (US$)** | **PRESENTACIÓN** | **CANTIDAD** | **PRECIO POR BOLSA EXENTO DE IVA (US$)** | **MONTO TOTAL POR PRESENTACION EXENTO DE IVA (US$)** | **MONTO TOTAL EXENTO DE IVA (US$)** |
|
| SEMILLA CERTIFICADA DE MAIZ BLANCO | 10,000.00 | 97.3451 | BOLSA DE 22 LIBRAS (10KG) | 36,364.00 | 21.42 | 778,916.88 | 973,451.00 |
| BOLSA DE 11 LIBRAS (5KG) | 18,182.00 | 10.71 | 194,729.22 |

El suministro de los bienes objeto del presente contrato, será de conformidad a lo establecido en la cláusula IV–FORMA Y PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCIÓN, del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, **“EL MAG**” podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarios a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. **II.- PRECIO Y FORMA DE PAGO**. El precio total del suministro objeto del presente contrato es por la cantidad de **NOVECIENTOS SETENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y UN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** **(US$973,451.00),** el cual se encuentra exento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en virtud de las Disposiciones Especiales y Transitorias para la Exoneración al Ministerio de Agricultura y Ganadería del pago del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en las Operaciones de Compra de Semilla Mejorada de Frijol, Semilla Certificada de Maíz e Insumos Agrícolas, en el marco del Programa de Agricultura Familiar y de Paquetes Agrícolas, aprobado mediante Decreto Legislativo número doscientos treinta y cinco, publicado en el Diario Oficial número dieciséis, tomo número cuatrocientos veintidós del veinticuatro de enero de dos mil diecinueve. **EL MAG** efectuará el pago en un lapso de treinta días hábiles, posteriores al recibo de las facturas de consumidor final a nombre de **PAGADURÍA AUXILIAR BIENES Y SERVICIOS DGEA**, y las actas de recepción respectivas, documentación que deberá estar firmada por el administrador del contrato, haciendo constar que recibió a satisfacción el suministro; pago que se realizará siempre que la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda, haya hecho la transferencia correspondiente. El pago será realizado por medio de transferencias directas efectuadas por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la cuenta siguiente: Nombre de la cuenta: BORGONOVO HERMANOS, S.A.; número de la cuenta: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.cuyo titular es “**LA CONTRATISTA”,** la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. **III.- VIGENCIA DEL CONTRATO**. El plazo de vigencia del presente contrato será a partir de la fecha de su suscripción hasta el treinta y uno de agosto de dos mil diecinueve. Se podrá prorrogar el plazo del contrato de conformidad con lo regulado en la LACAP y su reglamento. **IV.- FORMA Y PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCIÓN.** De conformidad con el artículo cuarenta y cuatro letra j) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y con las bases de licitación, los bienes objeto del presente contrato serán suministrados en una sola entrega por **“LA CONTRATISTA”** a **EL MAG** conforme a la oferta presentada el día once de enero de dos mil diecinueve, dentro del plazo de quince días hábiles a partir de la orden de pedido emitida por parte del Administrador de contrato, de la siguiente manera:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **REGIÓN** | **DEPARTAMENTO** | **PRESENTACIÓN** | **NOMBRE DE LA BODEGA** | **CANTIDAD BOLSAS** |
| I. | SANTA ANA | BOLSAS DE 22 LIBRAS (10 KG) | BODEGA CHALCHUAPA | 6,000 |
| I. | SONSONATE | BODEGA SAN JULIAN | 5,589 |
| II. | SAN SALVADOR | BODEGA SANTO TOMAS | 5,013 |
| II. | CHALATENANGO | BODEGA NUEVA CONCEPCION | 6,470 |
| I. | SANTA ANA | BODEGA SANTA ANA | 7,837 |
| I. | SONSONATE | BODEGA IZALCO | 4,000 |
| I. | AHUACHAPÁN | BODEGA JUJUTLA | 1,455 |
|  | **SUB TOTAL…** |  | **SUB TOTAL…** | **36,364** |
| I | SONSONATE | BOLSAS DE 11 LIBRAS (5 KG) | BODEGA ACAJUTLA | 2,200 |
| I. | SANTA ANA | BODEGA SANTA ANA | 3,309 |
| I. | SONSONATE | BODEGA IZALCO | 3,589 |
| I. | SONSONATE | BODEGA SANTA CATARINA MASAHUAT | 2,892 |
| I. | AHUACHAPÁN | BODEGA JUJUTLA | 2,489 |
| I. | AHUACHAPAN | BODEGA AHUACHAPAN | 2,637 |
| I. | SONSONATE | BODEGA NAHUIZALCO | 1,066 |
|  | **SUB TOTAL…** |  | **SUB TOTAL…** | **18,182** |
|  | **TOTAL…** |  | **TOTAL…** | **54,546** |

La recepción se efectuará de conformidad con lo ofertado y a lo establecido en el artículo ciento veintiuno de la LACAP. **V.- OBLIGACIONES DE EL MAG.** EL MAG deberá hacer el pago de los bienes detallados en la cláusula I de este contrato, a través del Fondo General de la Dirección General de Economía Agropecuaria. **VI.-ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**. El Titular del MAG, mediante acuerdo ejecutivo en el Ramo de Agricultura y Ganadería número seiscientos treinta, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil dieciocho, nombró como administrador del contrato a Jorge Alberto Arévalo Mejía, Coordinador Nacional de la Entrega de Insumos Agrícolas de la Dirección General de Economía Agropecuaria. Serán funciones del administrador del contrato: **a)** Ser el representante de El MAG en el desarrollo y ejecución del contrato así como emitir la Orden de Pedido de conformidad a los plazos normados en el contrato; **b)** Dar seguimiento a la ejecución del contrato, y efectuar directamente los reclamos por escrito a “**LA CONTRATISTA”** en caso de incumplimiento; **c)** Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, al Titular a través de la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa, conforme a lo establecido en los artículos ciento sesenta LACAP y ochenta RELACAP; **d)** Realizar los pedidos del suministro de los bienes según las necesidades, verificando no sobrepasar los montos adjudicados; **e)** Emitir dictamen sobre la procedencia o no, de cualquier modificación o prorroga al contrato, en caso de ser procedente, deberá realizar la gestión respectiva, ante la OACI/MAG, previo al vencimiento del plazo, proporcionando toda la documentación de respaldo necesaria para su tramitación; **f)** La elaboración de las actas de recepción respectivas según el artículo setenta y siete del RELACAP; **g)** Remitir a la OACI Copia del Acta de Recepción tres días hábiles posteriores a la recepción de los bienes; **h)** Evaluar el desempeño de LA CONTRATISTA, mediante el formulario respectivo, en un plazo máximo de ocho días hábiles a la emisión del acta de recepción total o parcial, evaluación que deberá ser enviada a la OACI en un tiempo máximo de dos días hábiles posteriores a la fecha de la evaluación; **i)** Informar a la OACI sobre el vencimiento de las garantías, en un período no mayor de ocho días hábiles posteriores a su vencimiento, a fin de que esta Oficina proceda a su devolución según el artículo ochenta y dos–Bis letra h) de la LACAP; **j)** Remitir copia a la OACI de toda gestión que realice en el ejercicio de sus funciones como Administrador de Contrato según el artículo cuarenta y dos inciso tres del RELACAP; **k)** Cumplir con cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales o que le sean asignadas por “EL MAG” así como también con las demás funciones establecidas en los artículos diecinueve, ochenta y dos–Bis y ciento veintidós de la LACAP, y setenta y cuatro, setenta y cinco inciso dos y ochenta y uno del RELACAP, y demás disposiciones aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y el Manual de procedimientos para el ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública. **VII.- CESIÓN**. Queda expresamente prohibido a **“LA CONTRATISTA**” traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **VIII.- GARANTÍA**. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato **“LA CONTRATISTA”** se obliga a presentar a **EL MAG,** en un plazo no mayor de diez días hábiles contados a partir de la fecha en que reciba la copia del contrato debidamente legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato, por un monto de **NOVENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y CINCO DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$97,345.10),** equivalente al diez por ciento del monto del contrato. Dicha garantía deberá tener una vigencia que exceda en sesenta días el plazo de vigencia del contrato, de conformidad con lo establecido en las bases de licitación y en el artículo treinta y cinco de la LACAP. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que “**LA CONTRATISTA**” ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de mantenimiento de oferta, sin detrimento de la acción que le compete a **EL MAG**, para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **IX.- INCUMPLIMIENTO**. En caso de mora de **“LA CONTRATISTA”** en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se le aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **X.- CADUCIDAD**. Serán causales de caducidad las establecidas en las letras a) y b) del artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **XI.- PLAZO DE RECLAMOS**. A partir de la recepción formal de los bienes objeto de este contrato, **EL MAG** tendrá un plazo de diez días hábiles para efectuar cualquier reclamo relacionado con el suministro. “**LA CONTRATISTA**” deberá reponer o cumplir a satisfacción del MAG dentro del plazo establecido en la nota de reclamo, si **LA CONTRATISTA** no subsana los defectos comprobados, se tendrá por incumplido el contrato y se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, se procederá a la imposición de sanciones, o en su caso, se dará por caducado el contrato sin responsabilidad para EL MAG. **XII.- MODIFICACIONES, PRORROGAS Y PROHIBICIONES EN EL CONTRATO. “EL MAG”**, podrá modificar el contrato en ejecución, de común acuerdo entre las partes, respecto al objeto, monto y plazo del mismo, siguiendo el procedimiento establecido en la LACAP. Para ello “**EL MAG”** autorizará la Modificación mediante resolución razonada; la correspondiente Modificativa que se genere será firmada por el Fiscal General de la República y por “LA CONTRATISTA”, debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en los artículos ochenta y tres–A, ochenta y tres–B de la LACAP, y artículo veintitrés letra k) del RELACAP. Si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato “LA CONTRATISTA” encontrase impedimentos para la prestación del suministro, notificará con prontitud y por escrito al MAG, e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración, tan pronto como sea posible; después de recibir la notificación EL MAG, evaluará la situación y podrá prorrogar el plazo. En este caso, la prórroga se hará mediante Modificación al contrato, la cual será autorizada por EL MAG mediante resolución razonada; y la Modificativa será firmada por el Fiscal General de la Republica y por “LA CONTRATISTA”, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP, así como los artículos setenta y seis y ochenta y tres del RELACAP. El contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP, así como el artículo setenta y cinco del RELACAP; la prorroga será autorizada mediante resolución razonada por EL MAG; y la prórroga del contrato será firmada por el Fiscal General de la República y por “LA CONTRATISTA”. **XIII.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**  Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a) Bases del proceso de la **LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA-ADACA-UE No. 007/2019-MAG** denominado “**SUMINISTRO DE SEMILLA CERTIFICADA DE MAIZ BLANCO”**; b) Nota aclaratoria No. 1, de fecha cuatro de enero de dos mil diecinueve; c) Oferta presentada el día once de enero de dos mil diecinueve; d) Resolución de Adjudicación; e) Resolución Razonada por medio de la cual se modifica la resolución de Adjudicación de la referida Licitación; f) Garantía; g) Resoluciones modificativas y, h) Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y se interpretaran en forma conjunta. En caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **XIV.- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO**. De conformidad con el artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, **EL MAG** se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. **“LA CONTRATISTA”** expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte **EL MAG,** las cuales le serán comunicadas por medio del administrador del contrato. **XV.- FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO**. Para los efectos de este contrato, “fuerza mayor o caso fortuito” significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. **XVI.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS**. Cualquier conflicto que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, se resolverá en primer lugar por arreglo directo entre los contratantes, de conformidad al procedimiento establecido en la LACAP; intentado y agotado el arreglo directo entre los contratantes y si la disputa o controversia persistiere, se acudirá a los tribunales comunes. **XVII.- TERMINACIÓN BILATERAL**. Las partes contratantes podrán de conformidad con el artículo noventa y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVIII.- CUMPLIMIENTO POR PARTE DE LA CONTRATISTA DE LA NORMATIVA QUE PROHÍBE EL TRABAJO INFANTIL Y BRINDA PROTECCIÓN A LA PERSONA ADOLESCENTE TRABAJADORA.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección a la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano V, letra b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XIX - DOMICILIO ESPECIAL.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato “Los contratantes” señalan como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad a la competencia de cuyos tribunales se someten**. XX.-NOTIFICACIONES**. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a **EL MAG,** a través del administrador del Contrato; en las oficinas del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ubicadas en Final Primera Avenida Norte, Trece Calle Oriente y Avenida Manuel Gallardo, Santa Tecla, departamento de La Libertad y a **“LA CONTRATISTA”,** a través de la señora Cecilia Lourdes Marroquín de Paniagua, xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los cinco días del mes de febrero de dos mil diecinueve.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN CECILIA LOURDES MARROQUÍN DE PANIAGUA**

**“FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA” “LA CONTRATISTA”**

Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP

(La información suprimida es de carácter confidencial conforme a los artículos 6 letra “a” y 24 letra “c” de la Ley del Acceso a la Información Pública)